AWE Mainta
October 18, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AHATA SU COMISION DI MEDIO AMBIENTE ORGANISANDO UN LIMPIESA NACIONAL



PROME MINISTER MIKE EMAN A SALI AYERA TARDI PA HULANDA PA REUNI E.O. CU MINISTER RONALD PLASTERK

PG.3

AHATA su Comision di Medio Ambiente organisando un Limpiesa Nacional

AYERA tardi a tuma luga un conferencia di Prensa duna pa AHATA su Comision di Medio Ambiente informando Prensa tocante nan proximo proyecto.

Pa di 15 aña consecutivo AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa e Limpiesa Nacional di nos costanan fundraiser. E meta di e proyecto ta pa haci limpiesa di nos costa y beachnan rond di Aruba y alavez pa recauda fondo pa por cubri gastonan di campaña di conscientisacion tocante e conservacion y limpiesa di nos medio ambiente valioso.

E costanan ta bay ta: California Dunes, Druif patras di Lighthouse, Wariruri, Baby Beach/ Nanky Country Club, Bachelors Beach, Boca Grandi, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri Beach y Tamarijn Beach, Arashi, California Dunes, Anaboei, Grapefield, Natural Bridge, y Andicuri.
E beachnan lo wordo inspecciona dos siman prome cu e limpiesa pa constata cu si ainda nan mester apoyo of si nos tin cu adapta e lista. A base di esaki, e gruponan lo wordo asigna.

E aña aki e fecha pa e limpiesa a wordo fiha riba diasabra, 12 di november di 8:00am te cu 10:00am y ya caba ta conta cu participacion di 15 scol, inscripcion pa scol a cera caba diabierna siman pasa.

Ultimo dia pa inscribi pa publico en general, gruponan y organisacionnan ta bay ta dialuna 24 di october no mas laat cu 2:00pm.

Por yama na AHATA tel 582-2607 y puntra pa Vanessa Rasmussen of via e-mail vanessa@ahata.com; of Erica Mejia na intern1@ahata.com. Ta pidi cooperacion di henter nos comunidad pa duna un man.
Tambe mester di boluntarionan cu pick-up, truck cu aanhangwagen pa yuda hiba e saconan di sushi cu ta wordo recogi pa tira den e containernan.

E campaña di e di 15 limpiesa di nos costa fundraiser no por ta posibel sin e apoyo di sponsors, comunidad en general. Sin lubida tur e participantenan di scolnan, hotelnan, organisacionnan y e apoyo tremendo di medionan di Prensa.

Nos ta conta cu henter e comunidad su sosten pa haci e campaña aki atrobe un exito rotundo.
Pa mas informacion por yama Vanessa Rasmussen na AHATA 582- 2607 of via email vanessa@ahata.com.



Cuido medico den exterior

Sea responsabel ora bay exterior riba bo mes

AZV ta haya su mes forsa pa reacciona riba articulonan cu a sali den media tocante un persona cu a bay riba su mes Colombia pa cuido medico.
Solamente ora un specialista medico ta manda un persona exterior pa cuido medico via AZV, tur asunto di biahe y tratamento ta wordo regla dor di AZV. Si un hende mes kier bay cualkier pais ta su mesun decision y e mes tin cu organis'el e.
Den e caso aki AZV a manda e persona Hulanda pa un segundo opinion fin di aña pasa. Na Hulanda a resulta cu e dokternan no a wak opcion mas pa e pashent y el a bin bek Aruba. E biahe den avion tabata problemactico, aunke cu tabatin un acompanante medico dedica pa e pashent.

Bek na Aruba e famia a dicidi pa bay Colombia pa busca un tercer opinion.
Aunke ta comprendibel cu e persona y su famia kier haci todo posibel pa cu su salud, ta iresponsabel pa biaha den avion mirando e problemanan cu a experiencia ora di bin bek for di Hulanda. Specialmente si ta biaha via Bogota cu ta basta halto.

Tuma nota cu AZV no a divulga informacion medico di e persona cu no a wordo publica caba dor di e famia di e persona mes.

azv

Despues cu a consulta henter fin di siman cu Hulanda, sin nan kier razona

Prome Minister Mike Eman a sali ayera tardi pa Hulanda pa reuni e.o. cu Minister Ronald Plasterk

Reino ta na punto di cay aden



E nombramento di Alfonso Boekhoudt como Gobernador di Aruba a tuma lugar conforme Statuut. Asina Minister Ronald Plasterk a duna Prome Minister Mike Eman di compronde, pero di aki banda a laga sa cu no a duna Aruba su Gobierno pa haci “intern apel”. Den ultimo fin di siman, despues di a manda un carta basta pisa pa Prome Minister Mark Rutte, a sigui varios combersacion telefonico, pero tambe cu Minister Ronald Plasterk, sin por haya otro.

Gobierno di Aruba ta para’riba cu Gobierno di Reino mester revoca e nombramento di Alfonso Boekhoudt como Gobernador di Aruba. A mustra funcionarionan Hulandes, cu nan no por impone nan gusto sin mas.

Mas ainda, Hulanda no a atene su mes n’e proceso ora di nombra un Gobernador.
Nos por a compronde cu Hulanda ta para riba cu ta dos candidato finalmente a ser considera y nan a scoge pa Alfonso Boekhoudt y proceso aki a bay segun Statuut.
Prome Ministro Eman tabata sa di e dos opcionan aki tambe, pues nada a bay scondi, segun Hulanda.

Ki posibilidad tin pa Aruba ta den discusion aworaki tambe. Historia tin como hurisprudencia, cu un situacion aki a sosode caba, pues no ta nada nobo. Tabata den añanan ’69, ‘70 ora cu Hulanda mescos cu awor, a nombra Efraim Jonkheer como Gobernador pa Antiyas Hulandes. E tempo ey Aruba tabata forma parti di Antiyas ainda.

Dicho nombramento no a bay di acuerdo cu Gobierno di Antiyas y como tal via di un asina yama ‘intern apèl, a revoca e Decreto Real y a nombra Ben Leito como Gobernador e tempo ey.
E tempo ey, particularmente politiconan na Corsou no kier un politico activo, manera lider di DP y tabata kier un hende di nan color.

Gobierno di Aruba tin mesun pensamento, esta via di e intern apel, revoca nombramento di Alfonso Boekhoudt, prome cu su huramento tuma lugar.
Si awe e geschillenregeling a keda aproba, awe nos lo tabatin un Corte Constitucional, pero Hulanda a bin ta boycotea esaki.

Biniendo bek riba e caso di Efrain Jonkheer, tur esaki a sosode despues di 30 di mei, unda lidernan a nenga di traha cu Jonkheer, maske cu Reina Juliana a firma e Decreto Real caba, p’e bira Gobernador di Antiyas.
Gobierno di Reino a revoca tal decision y asina Ben Leito a bira Gobernador y como compensacion Efrain Jonkheer a bira Embahador di Reino na Costa Rica.
Sin cu el a duna splicacion di su biahe, ayera tardi Prome Minister Mike Eman a sali pa Hulanda pa atende e asunto aki cu Ronald Plasterk, ya cu Mark Rutte mes no ta na Hulanda. Lo pidi pa duna cuenta y pa Hulanda duna cuenta y razon. Prome Minister Eman ta ser spera bek na Aruba pa diarazon awor caba.

ULTIMO ORA

Na final di redaccion di e noticia aki, nos a haya un comunicado di Gobierno cu ta bisa: Tin un procedura pa loke ta nombramento di un Gobernador.
Na opinion di Gobierno di Aruba e procedura aki no a bay bon. Ta pesey cu Minister Plasterk a asumi su responsabilidad pa loke ta Asunto di Reino y a palabra cu Prome Minister Eman cu un combersacion relaciona cu e obhecionnan di Aruba mester tuma lugar mas pronto posibel, esta awe diamars dia 18 di october 2016 na Den Haag.
Pesey Prome Minister Mike Eman a sali ayera tardi pa Hulanda.

Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Caida den cantidad di bishitante 'stayover' den 2016 mientras tin tanto placa pa mercadeo den Turismo

"AÑA 2015 a cera na Aruba registrando un crecemento di 14.25% den cantidad di bishitante 'stayover'. Naturalmente trece mas turista pa Aruba ta importante, pero trece bishitante of mas bishitante cu ta gasta mes hopi placa of mas hopi placa pa persona pa anochi ta ful un otro storia", segun Setty Christiaan-Yarzagaray.



"Por tuma nota den un comunicado di Banco Central ultimo, na unda nan ta indica cu e cantidad di bishitantenan 'stayover' a baha cu 0.3% di januari te cu september di 2016 compara cu aña 2015, mientras e cantidad di placa registra como "tourism receipts" a baha cu 4.0% pa e mesun periodo. Esaki sigur no ta e prome aña cu e cantidad di placa registra como "tourism receipts" pa Banco Central ta menos compara cu e crecemento di bishitante. Manera a indica den e articulo aki mes, na aña 2015 e cantidad di stayover visitors a crece cu 14.3% pero "tourism receipts" a crece cu solamente 2.8%", sra. Christiaans-Yarzagaray ta splica.

"Mirando esaki ta casi logico cu e pronostico di GDP cada aña tin cu wordo ahusta apesar di tur mira riba turismo, pasobra apesar cu Gobierno ta purba trece e GDP den balansa cu tur su proyectonan di construccion y infrastructura, ni esaki ta yuda mantene e crecemento economico di pais Aruba na su nivel.

Pa aña 2015 mes Aruba a conoce un crecemento economico negativo di -0.5%, mientras pa aña 2016 Banco Central recientemente a ahusta e crecemento aki di 1.1% pa 0.4%. Pues den opinion di MEP no tin mucho di gaba tanto di turismo den e ultimo añanan siendo cu Aruba ta perdiendo di gana tur e añanan aki, specialmente ora compara cuanto placa e Gobierno actual tin pa mercadea y atrae turista cu hasta ATA bank nan ta yam'e awendia!", sra. Christiaans-Yarzagaray a conclui.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Monetary Policy (September 2016)

Press Release[1]

Tourism

During the first seven months of 2016, tourism indicators manifested ambiguous signals, as upturns were recorded in cruise visitors (+17.0 percent) and visitor nights (+0.4 percent), whereas declines were noted in tourism receipts (-4.0 percent) and stay-over visitors (-0.3 percent), when compared to the corresponding period in 2015.

El periodista soy yo,
anto ami tambe kier ta di AWEMainta.
Si bo tin un noticia y foto, manda nan pa
noticia@awemainta.com



Parlamentario Clarisca Velasquez:

Ta miho pueblo duna MEP 3 asiento proximo eleccion



"CU e Parlamentarionan di MEP no ta atende reunionnan den Parlamento ta un hecho.
Esey ta un falta di respet grandi na e pueblo votador. Pueblo a duna Partido MEP 7 asiento den Parlamento ultimo eleccion y nan no ta asumi nan responsabilidad pa cu esaki", di acuerdo cu Parlamentario Clarisca Velasquez.

"Mayoria reunion cu wordo yama ta solamente tres Parlamentario ta aparece na Parlamento y e otro cuater ni color di nan. Parlamentarionan a wordo escogi pa tuma nan responsabilidad di sali na defensa di bienestar di nos pueblo y no pa keda sin presenta na trabao ora tin reunion.
Ultimo hasta for di cama e lider di MEP mester a saca uno pa bin reunion cu MEP a haci peticion p'e. E excusa cu MEP ta bin cu ne ta cu calidadnan ta traha y no cu cantidad.

Esaki ta un excusa fofo, pasobra cada asiento den Parlamento ta di gran balor pa traha pa bienestar di nos pueblo y no cu 3 Parlamentario so ta bin trabao y e otro cuater ta "spoorloos".
E MEPistanan rabia mes a demanda nan Parlamentarionan pa cuminsa bin trabao.
Tur hende tin cu traha pa nan cobra y esaki ta conta pa Parlamentarionan di MEP tambe", e Parlamentario di AVP a splica.

Si e Parlamentarionan di MEP no kier traha e ora pueblo mester castiga nan cu solamente 3 asiento proximo eleccion, pasobra ta 3 asiento nan merece pa por ta den Parlamento.
Ta tanto bal nan tin 7 asiento si ta 3 Parlamentario so ta representa nan votadornan ora cu tin reunion. E otro cuater miho nan no haya asiento mas den Parlamento, pasobra nan no ta bin traha toch", Parlamentario Clarisca Velasquez a conclui.

Chauffeur bou influencia di alcohol ta ocasiona accidente grave cu herido











DIADOMINGO anochi, alrededor di 9:30pm, un accidente a sosode na crusada dilanti Aruba Muffler Shop riba Avenida Watty Vos.

Un Toyota Aristo a perde control y dal den un sero di santo y bay den aire pa despues cay y dal contra un Yaris cu tabata para pa sali na e crusada. Di eynan e Aristo a sigui bolter y despues para un bon pida leu.

E dama pasahero tabata hopi herida pa cual a solicita presencia urgente di ambulance. E chauffeur masculino a supla y surpasa e limite di alcohol. E tabata sinti dolor na su pecho y a wordo transporta pa Hospital pa un chekeo medico. Despues el a keda deteni y transporta pa Warda di Polis. Tabatin hopi daño material.



A repasa e proceso di negosacion y contract

Refineria di Aruba a topa cu lider di partido MEP

DEN cuadro di ta transparente y suministra informacion (mas detaya) di e contract pa huur e facilidadnan di nos refineria, recientemente Refineria di Aruba a topa cu e lider di fraccion di partido MEP den Parlamento Evelyn Wever-Croes.
E reunion a bay den masha bon ambiente, den cual a comparti hopi detaye di henter e trayecto largo, intenso pero positivo cu a transcuri den firmamento di un acuerdo final.

Durante e reunion tabata presente e Director di Refineria di Aruba NV, Alvin Koolman, hunto cu Sergio Schwengle, gerente di e compania nobo "Fuels Marketing & Supply Aruba" (FMSA) cu ta encarga cu distribucion di combustibel pa avionnan y stacionnan di gasolin riba nos isla. Dicho compania awor ta resorta bou di Refineria di Aruba.

Tambe tabata presente den e reunion, algun miembro di e team negociado pa Aruba, esta Glenn Geerman, Phillip de Sousa y Herbert Mensche.

A acorda cu tipo di encuentro asina lo sigui a base regular, pa suministra avance rib'e trabounan di renobacion cu a inicia awo bou Citgo Aruba Refinery y cu lo por dura te cu 4 aña largo, prome cu cuminsa opera e refineria como "Mehorador di Crudo" na su capacidad maximo.

Desde dia 1 di october a funda e compania nobo, Refineria di Aruba NV, di cual Gobierno di Aruba ta 100% doño di tur e accionnan.
RdA a bira doño di e facilidadnan, tin e terenonan na su disposicion y ta huur cu Citgo Aruba Refinery. Tambe RdA ta responsabel den e maneho di FMSA den compra, mercadeo y distribucion di productonan petrolero riba nos isla.

Prome di a sali pa Hulanda, Prome Minister Mike Eman a bisa

Meta principal ta pa pone un base pa Reino Hulandes por sigui existi

Pero si den un forma unda tin respet mutuo, tin obhetivonan comun na fabor di tur pais den Reino

PROME Minister Mike Eman, compaña pa Minister Benny Sevinger y Secretaria di Conseho di Minister, sra. Hoevertsz a biaha pa Hulanda den forma di urgencia ayera tardi.
Esaki relaciona cu nombramento di e Gobernador nobo cu no a bay segun regla y palabracion haci. Un situacion masha fastioso y tenso cu a pone hopi presion inecesario den Reino Hulandes.

Prome cu su salida di Aruba, Prome Minister Mike Eman a splica kico t'e meta di su biahe.
"N'e momentonan aki tin un situacion hopi serio. Ta trata aki di procesonan cu ta ancra dentro di decisionnan cu a wordo tuma den Conseho di Reino na 2001 con e procedura tin cu bay na momento di nombra un Gobernador.
Nos por papia aki di un situacion sumamente dificil pa Reino Hulandes. E decision cu a wordo tuma ta pone un peso hopi grandi riba e relacionnan actual.
Ta hopi tempo caba nos ta trahando riba temanan constructivo pa hunto haci Reino Hulandes funciona. Ta un lucha grandi cu mi mes a bin ta hibando."

Mike Eman ta consciente cu no semper e corientenan politico na Hulanda ta faborece un Reino cu ta funciona y cada tanto tempo esey ta lanta cabez. Prome Minister Eman ta haya cu ta hopi importante pa hiba un bon deliberacion pa rescata e fundamentonan di Reino Hulandes.
"P'asina crea un perspectiva positivo pa continuacion di Reino. Nos ta sinti falta di un orientacion comun pa por haci cosnan positivo den Reino."

Mike Eman ta lamenta con cada bes ta tuma decisionnan cu ta trece un desekilibrio den e relacionnan.
Eman a bisa di no kier bisa mucho mas cu esey den su declaracion di loke nan por logra den nan biahe pa Hulanda.
"E meta principal ta pa pone un base pa Reino Hulandes por sigui existi, pero si den un forma unda tin respet mutuo, unda tin obhetivonan comun na fabor di tur e paisnan den Reino.
Esaki ta algo cu Aruba y ami como Prome Minister semper a para p'e.
Pa crea den Reino un orientacion positivo den kico nos por haci y p'esaki tin resultadonan positivo."

Prome Minister Eman y su delegacion ta bek na Aruba diarazon awor, despues cu awe diamars ta sinta y delibera den forma serio cu Minister di Asuntonan di Reino Ronald Plasterk.

Parlamentario Chris Romero (MEP):

CITGO ta representa oportunidadnan laboral pa nos hobennan



“INDUDABLEMENTE e apertura di e refineria di Aruba ta representa un gran logro pa nos pais.

No solamente e ta representa un crecemento den nos economia y un boost pa e progreso cu San Nicolas tanto mester di dj’e, pero tambe e apertura di e refineria ta nifica un oportunidad laboral pa nos hobennan”, segun Chris Romero.

“E ta di spera cu CITGO, Refineria Di Aruba y e contratistanan lo yuda duna un estimulo na nos studiantenan pa nan traha den e refineria. Esnan cu ta den scol tecnico y administrativo lo por cuminsa prepara nan mes pa cuminsa traha den e diferente area di e refineria tambe.

Di e manera aki ta duna nos localnan e oportunidad pa siña un trabou nobo tambe, cu automaticamente lo baha e cantidad di trahador cu lo mester di importa”, e Parlamentario di MEP a bisa.

“Hobennan cu pa un motibo of otro no a caba scol awor lo haya e oportunidad di siña un trabou cu lo duna nan un miho calidad di bida, lagandonan leu di cualkier mal caminda. Esnan cu por ta aworaki tin un trabou cu no ta yuda cubri nan gasto, ta mira un oportunidad pa mehora nan economia”
e Parlamentario a agrega.

“Historia a siña nos cu traha den refineria ta nifica un oportunidad laboral cu ta permiti e persona educa su mes den diferente area laboral.

Awe nos por mira diferente yiu di tera cu ta profesionalnan grandi danki na nan trabou den refineria.

CITGO y Gobierno a compromete nan mes di crea proyectonan p’asina yuda construi un miho comunidad pa nos isla, y den esey nos ta compronde tambe cu lo yuda educa nos hobennan creando oportunidad di trabou pa e generacion aki tambe”, Chris Romero a termina bisando.

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 20, 2016

On Thursday October 20, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

WEG FONTEIN 134-F

standing on a parcel of public land, 969 m2 in size, situated at Weg Fontein in Aruba, locally recorded as Third Division Section K number 266. The lease rights will expire on December 21, 2065.

Starting price: Afl. 118.000,--

2. A residential house locally known as:

SERO PATRISHI 302-E

standing on a parcel of public land, 143 m2 in size, situated at Tanki Leendert/Sero Patrishi in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 3499.
The lease rights will expire on August 27, 2062.

Starting price: Afl. 82.000,--

3. A residential house under construction locally known as:

PAPILON Z/N

standing on:
1. a parcel of full ownership land, ± 216 m2 in size, situated at Papilon in Aruba, as described in a cadastral measure document # 173 of 1974 (Index D11299);
2. a parcel of full ownership land in size ± 422 m2 situated at Papilon in Aruba, as described in a cadastral measure document # 174 of 1974 (Index D11300)

Starting price: Afl. 154.000,--

Auction notary: T.R. Johnson, LL.M.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM



MEP ta informa:

Cambio di fecha di rifa di auto di MEP pa diadomingo 30 di october

FALTA apenas dos siman pa e sorteo di un otro tremendo rifa di auto di partido MEP.
Esaki lo tuma luga diadomingo 30 di october na CEDE di MEP.Pa motibonan organisatorio, e fecha a wordo hala pa un dia mas. E no ta tuma luga dia 29 di october mas.
En conexion cu celebracion di 45 aniversario di Partido MEP, nos lo tin e tremendo rifa di cuater premio atractivo. Prome premio ta un auto Hyundai Eon 2016.
Segundo premio ta dos pasashi pa Miami y tercer y cuarto premio ta consisti di un basket. Pa apenas 5 florin bo por cumpra un ticket y bo tin e chens di gana un di e premionan aki.
Sorteo lo tuma luga durante e tremendo actividad di partido MEP pa celebra nos aniversario diadomingo 30 di october cuminsando for di 5:00pm pa 10:00pm.
Un actividad cu ta priminti di bira algo magno cu un programa masha entretenido, cu Grupo di Betico, Tsunami y Buleria.
Tin ticket ainda disponibel cerca candidatonan di partido y cerca miembronan di directiva. Tambe na Cede di MEP. Contribui na bo partido y cumpra bo rifa.
Ta solamente si bo cumpra bo rifa, bo liña ta na awa.

Awe, 18 di october, lo tuma luga e

"Education Reboot" pa docente cu enfasis riba tecnologia moderno



AWE merdia, 18 di october, tin un AVO Conference "Education Reboot". Esaki lo ta un oportunidad unico pa docentenan haya un briefing di e rol di tecnologia den educacion y den curiculo di scol ta birando. Esaki lo tuma lugar di 3'or pa 5'or di atardi na Cas di Cultura.

Tecnologia mester ta mas presente den enseñansa, e curiculo mester ta mas adapta na e presente y mester inclui e abilidadnan di siglo 21. Mescos cu lesamento, e abilidadnan riba tereno di tecnologia y IT, e asina yama "21 century skills", ta wordo mira como abilidadnan esencial pa e siguiente generacionnan domina. Durante e AVO Conference lo enfoca riba e topico y retonan aki.

E orador principal lo ta sr. Ivo Dongen, IT Manager na SETAR NV, y basa riba su experiencia y practica, sr. Dongen lo elabora e abilidadnan ("competenties") rekeri den un compania cu no ta para niun momento keto y e similaridad cu locual ta spera di un maestro/docente den e tempo aki.

Otro oradornan ta inclui sra. Juliet Carvalhal, desaroyador di e concepto "SMART Schools.

Ir. Marlon Kock, IT Manager di Bureau Innovatie y sra. Viviana Carraha di Aruba Digital Systems NV.

Tur maestro y docente di enseñansa secundario y superior y tur esnan cu tin interes den e topico aki por bay e conferencia aki cu ta dia 18 di october proximo, di 3'or di merdia pa 5'or di atardi na Cas di Cultura. Entrada ta gratis.

Pa registra y pa mas informacion por bai na nos website www.ea.aw of nos facebook page @educationaruba.

Apesar di ambiente di tension.....

Militarnan Hulandes ta cumpliendo, haciendo tremendo trabao humano na Haiti!





MERICANONAN a retirá nan comandonan di yudansa na Haiti, pasobra e Haitianonan a rebelá contra soldánan di Nacionnan Uní y e situacion ta tenso cu sakeo cu tur, pero e militarnan Hulandes ta keto bay den accion y hasta a prolongá nan estadia na Haiti.

E tripulantenan di e barconan Zr. Ms. Holland y Zr. Ms. Pelikaan tin masha trabou ne parti west di e isla caminda hopi morto a cay durante paso di orcan Matthew, pero e daño t'asina grandi cu ainda na no por a yuda tur e pueblonan na costa west.
Awor e tripulantenan ta bay concentrá riba e parti west di costa, pero awasero torencial a stroba nan di move eficientemente, pasobra no tin caretera.

Diahuebs y diabierne e militarnan a drecha dak di un hospital y nan a tene limpiesa general di tur e porkeria cu e orcan a causa.
Diasabra nan a reparti material y alimento ne habitantenan di Chardonnières y Les Irois despues cu basta dia e hendenan aki no a haña abastecimento di alimento y remedi.
Na Chardonnières e tripulantenan di Zr. Ms. Holland a reparti mas cu 100 èmber cu papel di WC y habon y mèrdia nan a bay e pueblo Les Irois pa hiba awa y alimento.
Organisacionnan local ta tuma e material pa reparti pe pueblonan den interior.
Tripulantenan di Pelikaan a entregá 9 còntainer yen di material riba palèt y parti di nan ta bay pe pueblonan na costa west.

Nan ta hibando e palètnan tera cu boto chikito y durante e siman aki nan lo sigi abastecé e pueblonan for di laman, pasobra no tin caretera.



Turista Hulandes ta bon-bini, pero huudónan di apartamento ta cometé abuso cu trahador

WILLEMSTAD - Ta na su lugár pa dia Parlamento den su constelacion nobo sinta pa nan atendé cu Minister di Asunto Social nobo riba e asunto di hendenan cu ta traha pa doñonan di apartamento pa vacacionista. Ta sosodé cu talbes no tur, pero talbes tur sí; ta abusá di hendenan cu nan ta tuma pa traha poco ora pa dia pa limpia e apartamentonan.

Recientemente tabatin un caso asina di un macamba cu a cumpra un landhuis den Mahaai y a convirti'é den Bed and Breakfast y a core cu un señora Colombiana cu tabatin basta tempo pa haci trabou di limpiesa sin duné un depchi di compensacion.

Despues el a declará cu cara di sinbèrguensa cu e no conocé e muher, pero te muher tabatin yabi di e apartamentonan.
Ora e señora a bay reclamá na Sociale Zaken nan a mand'é di kashi pa muraya te cu e caso a caba na aros y coco.

Den e caso caminda un señora cu a haña retiro al instante serca Van Lennep Verhuur ètc., Huez a mustra bon cla cu si un empresario cumbini pa laga un hende traha pe durante cierto ora, nan tin un relacion laboral. Den e caso aki e acuerdo tabata p'e señora traha por lo menos 35 ora pa luna of 8 ora pa siman.
Van Lennep tabata traha un orario p'e hendenan di limpiesa y den caso cu e schema tabata inconveniente, nan tabata consulta na telefon.
Nunca e vacacionistanan a paga nan directamente.

Señora Van Lennep a rabia pasobra un luna e muher a bira malo y a informe cu den e lunanan aki e lo bay Hulanda pa un luna, pero e macamba a yam'é te na dòkter grit'é cu e mester bin traha awor!
Despues di esey nan no a papia mas, pero na mei y juni el a puntra Van Lennep sigur 6 biaha si e por bin traha bèk, pero e muher Van Lennep a nenga.
Señora Van Lennep kier a laga pasa cu e trahador mes a tuma retiro, pero esey no ta cuadra si e señora a yama 6 biaha puntra si e por bin traha.
Huez a conta e promedio di sueldo cu e señora a gana na maart, april y mei y a ordená pa paga e señora e sueldo aki te fin di otro luna.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

MEP ta un berguensa pa e pueblo votador

MEPistanan rabia ta demanda su Parlamentarionan cuminsa bay trabao





"CADA cuater aña pueblo ta bay urna electoral pa vota pa Parlamento di Aruba.

Ta depende cuanto asiento e partido haya ta cuanto asiento e partido ta haya den Parlamento tambe. E partido MEP den Parlamento tin algun miembro cu pueblo a pone den Parlamento no ta atende reunionnan cu wordo yama. Esaki no ta algun reunion, pero tur reunion!", segun Clarisca Velasquez.

"Si nan no ta presente na reunion nan ta yega hopi laat na reunionnan. E miembronan di MEP aki ta falta respet na e pueblo votador, pasobra nan no ta asumi nan responsabilidad den Parlamento. Esey ta un berguensa y no solamente berguensa, pero berguensa nacional.

E votadornan di MEP mes ta rabia cu e miembronan di MEP den Parlamento cu no ta bay trabao y nan a manda e mensahe cla pa e partido MEP cu ta nan ta paga nan y cu nan ta demanda na partido MEP pa nan cuminsa bay trabao!", e Parlamentario di AVP a declara.

"E votadornan di MEP rabia a laga sa cu ta pa via di nan e marcha contra criminalidad a fracasa pasobra nan ta rabia cu MEP. Cu MEP mester cuminsa haci nan trabao den Parlamento y uni pa traha amienda contra criminalidad cu ta esey ta nan prioridad.
Cu otro palabra cu MEP ta vota contra tur cos den Parlamento, pero si tabata balente pa traha un amienda pa haci posibel registracion di union civil di parehanan di mesun sexo.

Y esaki tambe tin e MEPistanan rabia y cu nan rason. Y cu esaki por conclui cu e mesun votadornan di MEP ta rabia cu nan partido y p'esey nan no a atende e marcha organisa pa nan partido MEP cu p'esey el a fracasa.



Hopi abuso ta sosodé den e sector ey....

Empleada di limpiesa a gana caso contra doño di apartamento

WILLEMSTAD - Corte di Promé Instancia den e dianan cu a pasa a atendé y rectificá un situacion di abuso den tempo recòrd caminda e doño macamba di apartamento cu e ta huur cu vacacionista a kita e empleada di limpiesa di un manera bruto, ònbeschòft, pero principalmente contra ley.
Esaki ta un di e casonan caminda principalmente muhernan stranhero cu ta biba na Corsou sea legal of ilegal ta bira victima di principalmente Hulandes-Europeonan cu ta cumpra un cas of landhuis y a convertí esakinan den hopi apartamento cu nan ta huur cu vacacionista y hopi biaha no ta ni registrá na Cámara di Comercio of Oficina di Turismo.

E medio aki sa di por lo menos un caso concreto caminda doño di un cas di apartamento asina a kita un trahador stranhero fo'i trabou sin pag'é un depchi pe tempo di servicio y ora cu e señora a bay Sociale Zaken, el a bisa nan cu cara di weso cu e no conocé e muher.
Y manera cu por a spera di un departamento krekeché manera Sociale Zaken, nan tende e keho y a sigui drumi......
Den un caso asina no ta importá si e muher ta stranhero legal of ilegal na Corsou: Ta nan deber pa sali pa su derechi social, pasobra no ta tras di chines só nan tin cu core, pero tambe contra macambanan cu ta abusá di trahador humilde.

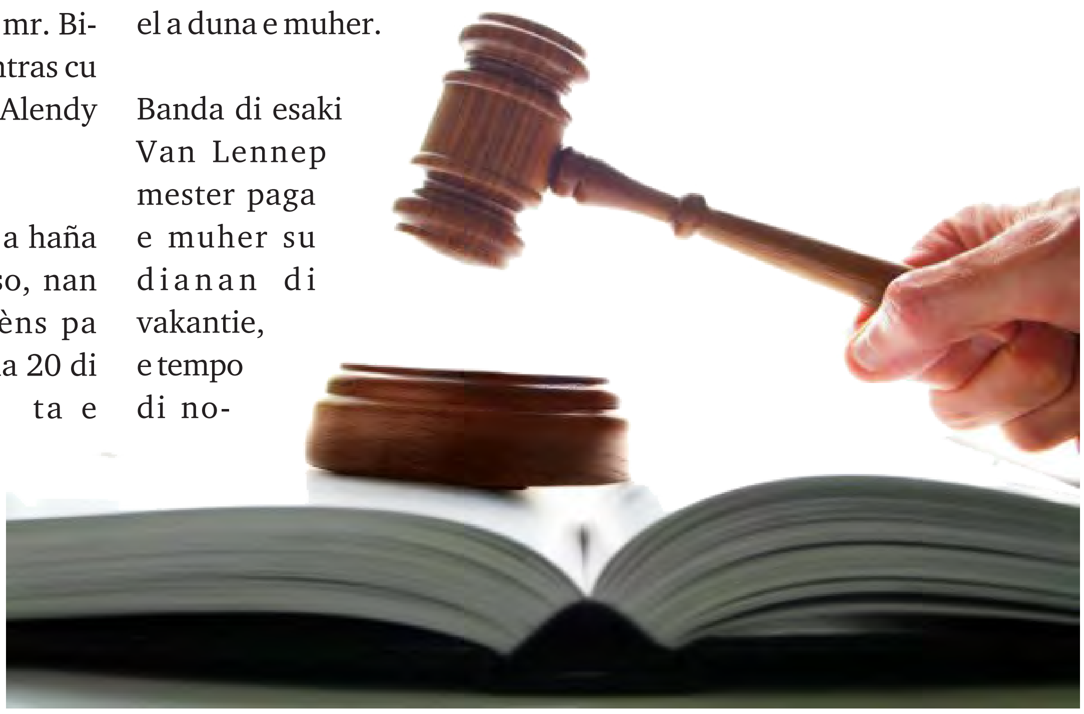
Den pasado nos a yega di tende tambe cu ora Oficina di Turismo manda hende bay controlá si e apartamentonan ta cumpli cu reglanan di higiena y seguridad, nan no ta laga e inspectornan drenta y ta core cu nan na mal òrdo.
Den e caso particular aki mester manda palabra di elogio pa Corte di Husticia den Promé Instancia cu den un tempo sumamente rasonabel a registrá e caso, yama e partidonan y a dicta veredicto dunando e empleada di limpiesa rason den su demanda.

Un solo cos a bay robes den e caso, pero esey no tabata ni falta di Huez ni falta di e señora sino falta di e abogado cu a representá e empleada, pasobra e no a pidi compensacion p'e retiro iregular.
E señora macamba cu a violá derecho laboral di e empleada di criansa ta Van Lennep Verhuur en Beheer B.V. cu tabatin mr. Bijkerk como abogado, mientras cu abogado mr. G.E. Sophia-Alendy a defendé e empleada.

Dia 25 di augùstùs Corte a haña e peticion pa atendé caso, nan a duna Van Lennep chèns pa defendé nan posicion y dia 20 di sèptèmber Corte a tra- ta e caso.
Van Lennep ta huur cas cu vacacionista y tin un team di hende pa tene e apartamentonan limpi supuestamente 'riba peticion di e vacacionistanan.
Un argumento ridiculo naturalmente, pasobra ta su deber di ofrecé un apartamento limpi, pasobra e vacacionistanan no conocé ningun Colombiano of Dominicano y yiu di Corsou cu ta traha trabou di limpiesa.

E señora a traha for di decèmber 2014 te cu juni di e aña'ki pa Van Lennep, kende tabata duna nan instruccion y tambe ki dia y ki ora nan tin cu traha.
Abogado Sophia-Alendy a pidi Huez pa anulá e retiro y condená Van Lennep pa paga e muher su sueldo te dia e muher haña retiro di un manera legal plùs interes riba e suma.
Ademas e abogado a pidi Huez pa condená Van Lennep pa paga e muher un suma husto pe retiro inhusto cu el a duna e muher.

Banda di esaki Van Lennep mester paga e muher su dianan di vakantie, e tempo di notificacion di retiro y cesantia pe tempo cu el a traha.
Esaki pasobra di un dia pa otro señora Van Lennep a kit'é fo'i trabou y na Hulandes esaki yama 'ontslag'.
Van Lennep tabatin e bolas pa pretendé den Corte cu e no tabatin un acuerdo laboral cu e muher y a pidi pa kibra e acuerdo laboral mas pronto posibel sin tin cu paga nada.
hecho ta cu: E señora tabata traha segun instruccion di Van Lennep; Van Lennep ta pretendé cu ta p'e vacacionistanan e tabata laga limpia e apartamentonan; segun Van Lennep e vacacionistanan tabata paga èxtra p'e limpiesa y e na su turno tabata paga e trahadornan di limpiesa.
Na final Huez a dicidi cu Van Lennep mester paga e muher di acuerdo cu reglanan laboral y a anulá e acuerdo laboral entrante 1 november 2016.



Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Hopi interes pa seminario Ordenansa Central Optimalisacion Entidadnan di Gobierno



Hopi interes pa seminario Ordenansa Central Optimalisacion Entidadnan di Gobierno

WILLEMSTAD – Diaranson 5 di october ultimo, VanEps Kunneman VanDoorne a organisa un seminario tocante e Ordenansa Central pa Optimalisacion di Entidadnan di Gobierno cu a anuncia.

Ta bay akinan p'e asina yama NVnan di Gobierno, pero tambe pa fundacion y asosiacionnan subsidia. E seminario a haya un dimension adicional dor cu Gobierno por lo pronto a pospone ofrecemento di e ordenansa na Gobernador despues di e welga nacional na Corsou. Frank Kunneman y Tom Peeters, ambos partner na VanEps Kunneman VanDoorne, a informa e mas di cincuenta participantenan tocante e consecuencianan di e ordenansa pa nan organisacion. Banda di esey tabatin espacio amplio pa pensa hunto rib'e adaptacionnan deseabel y posibel di e ordenansa.

Frank Kunneman: "Den su forma actual, e Ordenansa Central nobo aki tin consecuencianan hopi importante pa entidadnan liga na Gobierno aki na Corsou.
Pa tur "stakeholder" ta importante pa ta bon na altura di esaki, p'asina nan por participa di forma efectivo na e debate binidero tocante e ordenansa.
Durante mi presentacion mi a dirigi mi mes principalmente riba structura, contenido y consecuencianan di e ley."

Despues di esey, abogado specialisa di inmobilario, Tom Peeters a splica cua ta e reglanan cu e organisacionnan mester tene nan mes na dj'e segun e ordenansa, na momento di tene contratacion. Rib'e tereno aki, e ordenansa ta impone algun restriccion riba entidadnan liga na Gobierno y mester tene cuenta cu e restriccionnan aki na momento di cumpra producto y servicio y ora ta laga otronan realisa trabou (di construccion). Maske e ordenansa nacional ta boga pa transparencia y cautela, algun regla di contratacion ta surpasa e meta aki, loke ta pone cu aplicacion den practica lo por ta problematico.

A conclui e seminario cu un ronda extenso di pregunta y discusion. Specialmente pa e ocasion aki, a invita ex Prome Minister Etienne Ys. Hunto cu e dos orador, el a analisa hunto cu e participantenan cua ta e diferente reto cu e ordenansa ta trece cu ne.
Den esaki a analisa e. o. tambe realisacion di e proposicion di ley y responsabilidad di administrado. Dor di e interes grandi y e hopi preguntanan di parti di publico, VanEps Kunneman VanDoorne actualmente ta wak kico ta e posibilidadnan pa duna un continuacion na e seminario aki pa medio di sesionnan na e empresanan individual.

6 Amigos di CMB ta hiba mensahe di positivismo pa henter Aruba!

ULTIMO dos siman na diferente sitio por a tuma nota di un grupo di mariachi ta duna presentacionnan espontaneo. Nan ta yega den nan pickup y cuminsa toca. Hibando un mensahe di positivismo y bon ambiente.

Den nan "Pancho Mobil" nan ta move di un caminda pa otro y nan ta setup basha poco piesa y sigui nan caminda.
E grupo aki di mariachi ta consisti varios miembro di e mihor mariachi di nos isla, esta Mariachi Perla di Aruba. Orguyonan di Savaneta.

Henter e proyecto aki a wordo patrocina pa Caribbean Mercantile Bank en conexion cu a lanzamento di nan campaña di mas nobo pa financiamento di auto.
E banco a pensa cu nos isla mester un empuhe di energia y ambiente positivo, y e musica alegre di mariachi a pas perfectamente den e contexto aki.

Hunto cu e campaña di positivismo aki e banco ta anuncia nan nan lo tin prestamo pa auto nobo na interes sumamente reduci di 6% y cu posibilidad pa paga den 6 aña.
Tur agencia di auto local lo ta ofreciendo e deal special aki di CMB pa nan clientenan.

Por aplica online via Facebook or tambe na cmb.loans/6amigos y por combersa di biaha cu representantenan di banco dia eAmigo LIVE chat.
Probecha di e campaña exclusivo aki cu lo ta valido solamento pa 6 siman, te cu 27 di november 2016.

Un super promocion cu sigur lo resona den e tononan di e jingle estilo mariachi composita p'e propio Darwin Gomes di Mariachi Perla di Aruba hunto cu Jonathan Thiel.
Keda penciente pa mucho mas presentacion di 6 AMIGOS tur caminda rond di nos isla!



Eventonan Perfecto no ta djis pasa, nan ta wordo planea pa Divi

E Temporada di Dia di Fiesta pa 2016 a habri dos biaha, no solamente un biaha, na Divi Resorts. E prome fiesta cu a duna un pre-bista di e temporada di fin di aña a tuma lugar e anochi prome cu e yegada di Horcan Matthew, y ya cu un gran cantidad di hende no por a yega na ora p'e festividadnan, nan a tuma e decision pa ofrece un otro fiesta, algun dia despues, ora e solo a sali bek atrobe. E fiesta aki a conta cu un cantidad grandi di bishitante y a wordo disfruta pa un grupo selecto di invitado.

E Alhambra ballroom a keda bunita decora, demostrando Divi su excelencia culinario, y e bishitantenan a purba hopi delicioso hors d'oeuvres cu a wordo prepara p'e ekipo culinario extendi di Divi, mientras cu nan a disfruta di e entretenimento en bibo y musica bailable. E virtuoso di viool Angela Flores tabata e prome cu a presenta riba e scenario, mientras cu e invitadonan a wordo presenta cu un kelki frieu di champaña.
Pro DJ di Elite a entretene entre e setnan di musica, net prome cu Tsunami a subi e scenario pa asina hiba e fiesta pa e siguiente nivel.

Divi su profesionalnan di Food & Beverage hunto cu Chef Corporativo Matt Boland y Chef Ehecutivo Anthony de Palm a traha duro pa presenta hopi delicacia.
Invitadonan a disfruta di un variedad di sushi traha fresco, prepara p'e varios cushina di restaurant di Divi, na Pure Ocean, Pure Beach, Fusion Wine Bar, Alhambra Ballroom, Sunset Garden Ballroom y Windows on Aruba.
E menu a culmina cu un surtido varia di petites fours y pasaboca traha fresco y sirbi den e estilo di tapas.

Invitadonan a wordo ricibi p'e Ekipo Ehecutivo di Divi, incluyendo Director Gerente Alex Nieuwmeyer, Director di Bankete y Benta di Evento Inge Van Roon y su ekipo, como tambe hopi otro trahando p'e cinco propiedadnan di Divi riba e isla, esta Divi Aruba All Inclusive, Tamarijn Aruba All Inclusive, Divi Village Golf & Beach Resort, Divi Dutch Village y Divi Aruba Phoenix Beach Resort.

Den e palabranan di Director Gerente Alex Nieuwmeyer: "For di e playa p'e ballroom, Divi su Ekipo di Bankete y Evento ta cla pa cualkier reto, introduciendo lugarnan grandi y chikito pa fiestanan fabuloso y individualisa di fin di aña, bruid y evento corporativo.
Aki por mira e fabuloso fiesta pa habri e temporada di fiesta, cu a tuma lugar den e ballroom di Alhambra.











Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar

Meta di Kerndoelen ta pa yuda studiantenan di scol basico ta exitoso







DURANTE aña escolar 2015-2016 a introduci Kerndoelen pa prome biaha specificamente pa e materia di Rekenen Wiskunde. Pa hopi aña a papia riba introduci loke ta wordo yama e metodonan nucleo y cu tin di haber cu loke kier pa tur mucha di cualkier scol sa na diferente periodo durante scol basico.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu "kerndoelen" ta trata di loke e mucha mester sa prome cu nan bay scol secundario. Pa medio di Kerndoelen ta establece esaki y loke a trece ta un programa di por entrena e maestronan rib'e diferente aspecto pa por introduci esaki.

Aña pasa e metodo aki a wordo introduci na tur scol basico na Aruba y a trece cu ne un aire hopi positivo ya cu por wak cu e tin su resultadonan. "E maestronan ta comprende den ki direccion mester bay pasobra ta un doel, nos kier yega na esaki", e minister a señala. No ta solamente un test, sino a manera con ta bay logra pa e studiantenan capta y domina e vak Rekenen Wiskunde.

E aña aki a sigui inverti y a trece e mesun compania cu a haci e implementacion aña pasa conhuntamente cu Ministerio y Departamento di Enseñansa pa bay mas den profundidad, refresca e memoria y yuda surpasa cualkier obstaculo cu e maestronan por ta pasando.

Minister Hooyboer-Winklaar a agrega cu loke tambe nan a haci ta introduci esaki specialmente pa nos scolnan special cu tin diferente meta compara cu scolnan basico. Esaki ta a base di e vision cu scolnan special tin e mesun importancia cu scolnan regular y cu kier saca lo maximo for di cada studiante.
E manera pa por yega na eseyta e introduccion di e Kerndoelen y cu training pa e maestronan con pa haci esaki, con pa anda cu ne y saca e maximo di e studiantenan, e mandatario a remarca.

Durante e entrenamento, a pasa den e diferente sala y a wak cu e teamnan di cada scol ta asina entusiasma y nan kier domina esaki pa por yuda nan studiantenan ta exitoso.
Minister di Enseñansa a indica cu lo keda traha rib'e profesionalisacion di e maestronan. Lo yuda nan reenforsa nan abilidadnan den transcurso di aña. Esey ta loke ta haciendo for di 2014 caba y lo sigui haci esey cu diferente charla y enfoke riba diferente tema.



Matriarca Irma Soto de Salcedo a cumpli 90 aña.

Pa: Clyde Harms



(Lyenda pa e foto)
La bella "Mama" apenas tres semanas antes de cumplir 90 años

PA un persona yega edad di 90 aña ya ta un bendicion. Diasabra ultimo, sra. Irma, conoci como "Mama" pa tur su amigonan, a mustra cu e ta super-bendiciona. El a cumpli e edad sagrado aki ainda completamente lucido, coketa, den bon humor manera semper y gozando di bon salud.
Cu su cabey plateado nechi peina e ta sigi mustra su beyesa di tempo cu tur yoncuman na Maracaibo tabatin vista riba dje.

"Mama" a nace na Maracaibo di tata Venezolano y mama di Otrabanda na Corsou y e ta hopi orguyoso di su antecedencia Hulandes cu fam van der Dijs. E ta masha contento cu su unico yiu muher Veronica ta casa cu un Arubiano, Bobby Chemaly, y cu awor e ta comparti un poco tempo cu nan aki na Aruba. Un yiu homber di "Mama" ta biba na Houston, TX y e otro dosnan ta biba na Maracaibo.

Un di "Mama" su hobbynan ta su computer cu e ta uza pa mantene al coriente di tur loke ta pasando den mundo y pa mantene contacto cu su yiunan y amiganan. E otro pasatempo di "Mama" ta novela. Como un novelera casi vicia, "Mama" ta wak hopi tur dia.

Un amante di tur bon keeshi, "Mama" su preferidonan ta Manchego Spaño, y Vincent di Hulanda.
Na reunionnan familiar y cu amiganan, "Mama" ta gusta conta y scucha chiste, especialmente ora cu nan ta un poco risqué y de bes encuando dal un whiskey on the rocks.

Mi ta uni mi mes cu su famia y decenas di amigo cu a manda felicitacion na "Mama" extendiendo un pabien di curazon. ¡"Mama", vamos por los cien!

Bon dia yen di alegria: Awe un "special" pa recorda un shon di hende, cu a bay laga nos recientemente

Pedro Simon Edgar Berkley (Piet) den feliz memoria

Skirbi pa: Ruthy C. Vrieswijk

MAYORIA di nos a conoce "Piet Berkley" di "Piets Soda Fountain"y Piets Ice Cream Fabriek, hopi aña pasa.
Tempo mi tabata hoben, gusta cumpra mi dushi ice cream na Piet, pasobra su lema impactante entre otro den e programa radial na Radio Kelkboom "Butishi di Alegria" tabata bisa: "Pasa na Piet y ayo tur verdriet ".
Si, nan dushi ice cream of dushi milkshake. Awe, su bunita distinguida esposa sra. Dolores Berkley Ciriaco, carinosamente yama "Loly", su yiunan y demas famia y amigonan ta tristo, den verdriet.

Piet, manera e tabata conoci, a bay laga nos n'e edad magico di 90 aña y cu ainda no mucho tempo pasa, aña pasa na luna di november, nos a celebra su cumpleaños den su bunita hardin, rondona pa famia y amigonan, y tambe amigonan musico di Piet cu a toca y canta pe. Mi ta corda con Alex tabata cana ta filma riba su telefon celular pa manda pa su ruman muher, beautiful Emily, kende ta studiando na Hulanda.
Mi mama, sra. Mercedes, tambe tabatey, pasobra Tia Loly manera nos tabata yama e bunita y dushi hende aki, un hende muher elegante, pero fuerte y sumamente positivo semper, ta wordo masha aprecia y stima pa mi mama tambe, manera t'e caso cu tur Loly su clientenan.
Mi mama no tabata laga niun hende mishi su cabei, ya pa añas, solamente Tia Loly, un dushi hende cu hopi carisma.

Ki dushi nos tabata pasa den e beauty salon di Tia Loly cu su chistenan gracioso, nos hasta tabata baila riba un di e cd nan alegre cu Tia Loly tabata pone. Pero kico tur esaki tin di haber cu e baymento di nos bon amigo Piet? Hopi!
Piet tabata cana ainda y tabata bin tira un bista den e beauty salon, saluda mi mama y treat ice cream. Nos tabata combersa un rato di su bunita cantamento den su coro faborito Grupo La Escala y di cosnan cu tabata hala atencion riba nos dushi isla di Aruba. Cu hopi amor y carino Piet y Tia Loly tabata trata tur hende. Un pareha stabiel y hopi uni.

Un di e biahanan, na luna di april, cu Tia Loly a haci aña, nos tambe a bay celebra cu nan y cu mas dushi hende na beach. Ya Piet tabata un crenchi mas grandi atrobe, un crenchi mas slow y sinta den rolstoel, pero ki alegria riba su cara, e ta bati man hunto cu e dushi musica durante e dushi celebracion di su casa, cu a sigui cuida su Piet tur dia, tur momento.
Tia Loly, si e tabata cansa mes, e tabata smile y sigui cuida su casa Piet, hibe ainda unda cu e tabata por, cu ayudo di algun bon amigonan di cas.

Como e poeta Lady Ruth, mi a skirbi varios poema dedica n'e shon di hende aki, e caballero cu su mesun ups and downs, su mesun pasado, su mesun presente y awor su futuro serca su Creador di Amor.
Ta mas cu logico cu bo tambe por tin bo mesun pensamentonan cu Piet por a comete algun eror aki aya, pero cu den su bista no ta eror, pero simplemente su "choice nan" den bida, escogencianan cu e mes a scoge pa nan y para responsabel pa nan.
Cu hopi sabiduria Piet a cuminsa prepara su bunita sra. esposa Loly pa cosnan cu por pasa, mirando e diferencia di edad, cu awendia no ta conta mes mas, pasobra amor di berdad no conoce edad, rasa ni religion.
Lady Loly, nos ta admirabo p'e hende muher bunita y fuerte cu bo ta, semper cu bo curason humilde, ni maske un of mas dede a wordo punta riba bo.
Bo a demostra bo fieldad y amor den e union y compania cu bo a duna bo esposo Piet. Bo a cargu'e semper den un teblaachi y ta pesey Piet tambe a cargabo como su reina.

E kasteel tabata boso hogar cu amor semper y bon ehempel di disciplina pa boso yiunan: Frankely, Alex y boso princes beautiful Emily.
Lady Ruth a conoce tambe e otro yiunan di Piet su prome casa, esnan mas grandi di edad, entre otro Meredith (awe den felis memoria), Sharon-Rose, Elias,y Piet Jr.y Olgita.
Sigur cu boso tur tin boso mesun manera di sinti tristeza awe, pero tambe kizas un Alivio, pasobra boso tata no ta sufri mas.
Pero di otro banda, e no a sufri. E tabata un homber hopi balente te na ultimo, ora cu ainda Loly ta puntre si e tin dolor y su contesta tabata no Mami.
Realisticamente nos tur tin cu bay for di e mundo aki un dia, y nos no sa ki dia, ni ki ora, ni con of na unda exactamente.
Dios mes a pone pa amigo Piet bay asina, cu su 90 aña di edad, casi un siglo.

Con nos ta prepara p'e dia aki? Nos ta biba bon y na paz cu tur hende? Naaah, mi no ta pastor pa predica na boso cabes, sino just puntra un pregunta simpel, pasobra, nos grandinan ta spierta nos ta laga herencianan di normanan y balor pa nos biba na paz cu otro pa nos tin pas nos mes den nos mes. Ken nos ta, si nos tin cosnan di luho, tur cos, pero ta perde nos mes? Cuanto di nos ta bishita nos grandinan ainda?
Awe mi a inspira esaki, pa nos ta realistico den bida, y sigui haci nos best pa ta un mihor hende tur dia. Nos tur tin nos ups and downs, nos mesun lesnan y experiencianan pa siña y pasa den, pero nos ta sigui padilanti den bida, cu fe y alegria atrobe.

Solo lo sigui sali tur dia di nobo cu oportunidadnan nobo pa goza di e bida aki, te dia nos momento tambe yega di bay mas aya serca nos Creador.
Na Tia Loly, tur yiunan, nietonan, rumannan y demas famia hopi consuelo y amor, condolencia, y cu e amor pa Piet awor mas serca di boso den boso mente, alma y curason.
Cu Pedro Simon Edgar, "Piet" Berkley sosega na paz.





Maestronan hopi entusiasma cu training di Kerndoelen durante Luna di Enseñansa









MAESTRONAN di cada scol basico di Aruba a participa den un training den cuadro di e introduccion di e asina yama “Kerndoelen Project” pa scolnan basico.

Esaki a wordo introduci na Aruba pa e periodo escolar di aña pasa y awor e maestronan ta hayando un “refresh”.

Henry Barrera ta docente na Pius X School den Klas 6B y e ta un di e maestronan cu a atende cu e training. El a laga sa cu e ta hopi feliz cu e workshop aki. Aña pasa tabatin e Nationale Toets y e biaha aki por a nota e resultado nan y analisa esaki conhuntamente.

E maestronan ta masha contento cu e resultadonan y ta mira varios cos cu por mehora pa futuro. Pa loke ta e Kerndoelen Workshop, el a indica cu esaki tabata hopi bon organisa y por a mira un tremendo “samenwerking”.
Di awor pa dilanti ta bay ripara unda como scol tin cu bay purba traha na dj’e. El a agrega cu e ta kere cu esaki lo bira un punto cu prioridad riba nan agenda.



Banda di esaki, Marie Therese Croes, docente na Princes Amalia Basisschool den Klas 4 a señala cu e workshop aki tabata hopi importante pa repasa loke a trece dilanti aña pasa, ora a introduci’e y e aña aki a bay den profundidad.

E aña aki tin metodonan n obo den nan “rekenen” y ta analisa kico e kerndoelen ta haci compara cu e metodo anterior.

For di e workshop aki, a bisa, nan a siña hopi con pa anda cu e metodo nobo den nan klas.

“Esaki ta yuda pa crece tambe. Ta hopi great”,

Marie Therese Croes a duna di conoce.

Grupo Melodia a sorprende e publico presente durante homenahe na Rudy Plaate y Norman Moron



RECIENTEMENTE den un sala completamente yen na Renassaince Convention Center pa homenahe na sres. Rudy Plaate y Norman Moron, e publico por a goza for di comienso te final cu diferente artista local tocando y cantando composicionnan di Rudy Plaate.

Nos a scucha Robert Thiel y su grupo hunto cu Jeon cantantando musica di Rudy Plaate, tambe Etty Toppenberg cu su grupo, tambe un bon presentacion di Happy Hour Band, Rachel Kraaijvanger y pa sera e anochi Papito Rafael cu su Biba Lekker Band cu a pone un bon ambiente.

Entre esakinan sigur un grupo cu a resalta durante e anochi aki cu su presentacion tabata e grupo Melodia cu a presenta cu un potpuri di tempo di Perlitas y despues algun potpuri di otro cancionnan di Rudy Plaate cu a zona hopi bon mes.
Despues Melodia a compaña Grupo Melange bou direccion di Maybeline Arends-Croes, kende sigur a duna e publico un show di kita sombre. E presentacion di Melodia y Melange a sorprende e publico cu nan cancionnan bon hinca den otro y bunita presenta cu hasta esnan cu a forma parti di e organisacion y tambe esnan cu a ricibi e homenahe a keda sorprendi.

Durante e presentacion di Melodia por a tuma nota di sres. Rudy Plaate y Norman Moron gozando di e piezanan aki caminda cu e emocion a pone sr. Rudy Plaate subi scenario y gradici e grupo aki dilanti tur e publico y duna e grupo aki autorisacion pa graba tur su composicionnan sin ningun compromiso of exigencia.
Esaki sigur tabata algo grandi p'e grupo aki y a ricibi un aplauso grandi di parti esnan presente cu a keda masha contento cu e aprecio cu nos talentonan hoben ta ricibi for di artistanan di caliber asina.

Mientrastanto ya nos a haya e confirmacion di Grupo Melodia cu ta bay cuminsa prepara pa un produccion dedica completamente n'e homenahe aki cu varios di e cancionnan cu a wordo presenta e anochi



aki hunto cu otro artistanan local.
Esaki sigur lo bira un produccion cu hopi fanatico di musica di Rudy Plaate lo desea pa tin den nan coleccion.

Grupo Melodia pa varios aña caba ta hopi activo den diferente festival y tambe sigur e temporada di fin di aña.
Na varios radio emisora nos por a scucha un cancion promocional cu e grupo aki a caba di lanza p'e temporada di fin di aña sperando nan produccion cu lo sali den e dianan nos dilanti cu varios tema musical p'e dushi temporada aki.
Melodia sigur ta un grupo cu ya nos no por falta mas pa e temporada aki cu nan dushi musica unico y nan reportorio tanto varia.

For di e lider di grupo nos a componde cu nan lo ta presentando tambe den e ultimo Concierto Dominical pa 2016 na Biblioteka Nacional cu lo ta den luna di november y kizas lo por ripiti algun di e piezanan di Rudy Plaate.
Nos kier a manda un pabien pa Grupo Melodia y desea nan tur clase di exito den e temporada aki y tambe cu nan proyectonan pa futuro.

Tremendo plataforma pa team-building y networking

Brandon de Windt a gana e prome "Aruba Bank Student Chef Challenge"



ARUBA Bank a tene su prome "Aruba Bank Student Chef Challenge" cu a trece restaurantnan prominente, nan Chef, studiantenan di sector Horeca di EPI, y expertonan den e ramo hunto durante di un anochi ameno. E plataforma organisa y patrocina pa Aruba Bank ta sostene e generacion nobo di chef den nan esfuerzo pa "showcase" nan abilidadnan culinario na clientenan corporativo di e entidad financiero y gana experiencia valioso den un formato competitivo.

E studiantenan tabatin e reto pa forma un team consistiendo di e Chef, "Team Member" y e studiante di EPI. Nan mester a prepara hors d' oeuvres pa e invitadonan di Aruba Bank y realisa un presentacion bibo preparando nan hors d' oeuvres durante e evento pa tres miembro di hurado. E hors d' oeuvres mester tabata tin e toque crioyo y ademas creativo.

E evento a tuma luga na Aruba Bank Main Street Express Branch Plaza cu participacion di Gianni's, Papiamento Restaurant, Barefoot y Screaming Eagle.

E agenda di e anochi a inicia cu presentacion di Alvaro Yi cu a representa Gianni's hunto cu Chef Cristiano. Despues a sigui e presentacion di Cindy Regales cu a representa Papiamento Restaurant hunto cu Chef Hector Ramirez, pa continua cu Thailisah Dijkhof cu a representa Barefoot hunto cu Chef Jari Gerrit aan het Rot.

A finalisa e anochi aki cu presentacion di Brandon de Windt hunto cu Erwin Husken di Screaming Eagle Restaurant. Brandon de Windt a gana e prome Aruba Bank Student Chef Challenge representando Screaming Eagle kendenan a prepara "Creole le mousse". Brandon a ricibi como premio un bunita trofeo y un premio en efectivo y tur participante a ricibi un certificado di participacion.

Aruba Bank ta yama pabien na tur studiante cu a participa como tambe na e restaurantnan, pa e bunita trabao cu nan a haci hunto. Tabata un tremendo team building y un ocasion special pa motiva e studiantenan pa haci networking den loke ta bay bira nan futuro area di trabao. Un biaha mas pabien na un y tur.









The Travel Buds a disfruta di Aruba na Tamarijn



UN grupo di bon amigo di e area di Buffalo NY ta disfrutando di nan di dos biahe pa Aruba, hospedando na Tamarijn, unda nan a keda tambe durante nan prome bishita riba e isla, disfrutando di e fabuloso awanan color turquoise, diberticion y solo.

E grupo ta bin hunto n'e Bunker Bar tur atardi pa Happy Hour y ta planea e activi-dadnan di e siguiente dia, mayoria di cual ta tuma lugar rond di e hotelnan di Divi, ya cu nan simplemente ta stima e restaurantnan, e empleadonan y con serca nan ta di lama.

"Esaki ta un tremendo lugar pa un vakantie perfectamente relahante, djis lubida di tra-bou y chill," Mike Pullinzi a bisa.

El a pone tur e Travel Buds bin hunto den nan t-shirtnan mescos, pa un oportunidad pa saca portret.

Aki por mira: Mike & Marcy Pullinzi, Mike & Heidi DeAngelo, Mike & Kelli Griffin, Deb Rung y Andre Dunlap, n'e Bunker Bar!

CBS: Mas turista a bay Bonaire den 2015

KRALENDIJK - E cantidad di pasaheronan di barconan crucero cu a bishitá haf di Bonaire, a aumentá den 2015 cu 47 porciento. Tambe a yega 6 porciento mas tanto turista y biahero-nan di negoshi e isla cu avion.

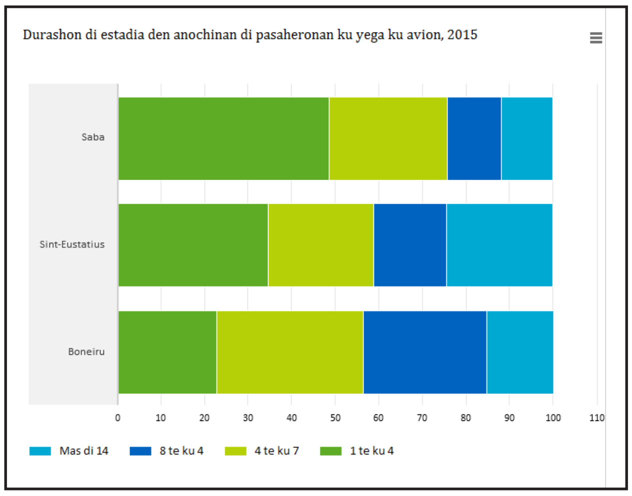
Saba y Sint Eustatius a ricibí mas òf ménos mes tanto turista cu den 2014. Asina CBS ta anunciá.

Den 2015, 230 mil pasahero crucero a bin Bo-naire. Un aña anterior esakinan tabata ainda 156 mil. Cu excepcion di e periodo mei-jüli 2015 tabatin henter aña mas turista crucero di bishitá cu e aña anterior.

Esaki tabata conta tambe pa augùstùs, sèp-tèmber y òctober, e lunanan den cua den e dos añanan anterior a ricibí poco barco crucero.

Flamingo Airport a yama bon-biní na 137 mil turista y biaheronan di negoshi, casi 8 mil mas cu den 2014. Un di cada dies di nan a keda un dia so na Bonaire.

Mas di un tercera parti di nan a keda mas largo cu un siman. Casi 3 mil turista a mara cu em-barcacionnan di placer den e hafnan di e isla, mes tanto cu den 2014.



Turismo na Saba y Sint Eustatius stabil

E cantidad di turista cu den 2015 a bin Saba y Sint Eustatius a cambia tiki compará cu e aña anterior.

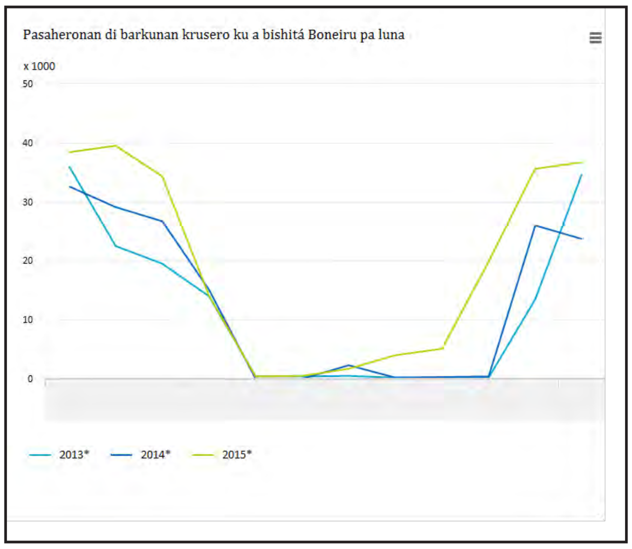
Na aeropuerto di Sint Eustatius a baha 11 mil turista; 2 mil excursionista y 9 mil turista cu a pasa anochi riba e isla. Di eseynan 41% a keda mas largo cu un siman riba e isla.

Ademas haf di Sint Eustatius a ricibí 3,8 mil turista, incluso bishita di un barco crucero chikito.

Saba a keda bishitá den 2015 pa 9,6 mil turista cu avion. Di nan 2 mil a keda un dia so riba e isla. Di e turistanan cu a keda pasa anochi riba e isla, casi 1/4 a keda mas largo cu un siman riba e isla.

Un 4 mil turista mas a bishitá Saba cu embar-cacionnan di placer. Loke ta distinguí Saba di Sint Eustatius ta, cu tin dos fèrry ta nabegá pa y for di Sint Maarten.

Den 2015 e servicionan di fèrry akí a trece 6,8 mil pasahero for di Sint Maarten, di cua un parti tabata turista. .





Miembronan nobo di Cuerpo Policial Corsou



WILLEMSTAD – Entrante prome di october 2016, cuarentishete (47) trahado nobo a drenta den servicio di Cuerpo Policial Corsou. Ta trata di coleganan cu ta bay ocupa funcionnan di “Calltaker Meldkamer”, “Calltaker Callcenter”, “Recherche-assistent”, trahadonan administrativo na e unidad di leynan special y mecanico.
Nan lo bay sigui un estudio na “Opleidingsinstituut Rechtshandhaving en Veiligheidszorg” (ORV) pa despues cu nan gradua, nan reforsa e famia di Cuerpo Policial Corsou.

Controlnan di trafico ta resulta den 35 proces verbal parti

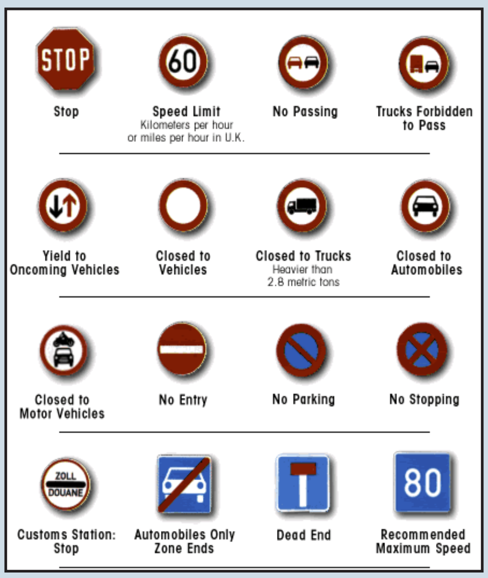
WILLEMSTAD – Diadomingo 16 di october 2016, entre 8:00am pa 2:00pm, personal di Warda di Polis Otrabanda a tene un control di trafico general.

E controlnan a tuma luga riba Weg naar Westpunt na altura di Juan Domingo y riba Oude Weg na Westpunt.

A controla 138 vehiculo y a parti un total di 35 proces verbal p’e siguiente infraccionnan cometi: Core auto sin carchi di keur (6); Core auto sin seguro valido (7); Core auto sin faha di seguridad (9); Core auto sin rijbewijs (10); Core sin number di auto paga (4); Core sin plachi di number (2); Core sin luz di break (1).

Durante e controlnan aki, un vehiculo a keda transporta cu kran bou di condision.

Controlnan di trafico na Corsou ta continua.



Tres diferente caso y tur cu personanan ilegal envolvi

WILLEMSTAD – Diasabra anochi alrededor di 10:30pm, un unidad policial a detene un tres homber cu tabata permanece ilegal riba nos isla.
Ta trata di dos homber di nacionalidad Venezolano y un homber di nacionalidad Ecuatoriano.
Ningun di nan tres tabatin permiso pa ta riba isla di Corsou y a keda deteni y hiba Barak, pendiente nan expulsion.

Diadomingo marduga alrededor di 12’or, Central di Polis a dirigi un unidad policial pa Mina Scharbaai, pa un bringamento. Na e sitio, e unidad a bin topa cu un homber y un dama di nacionalidad Venezolano cu tabatin problema cu otro.
Debi cu ningun di dos tabatin documento pa permanece legal riba nos isla, a detene nan y hiba nan Barak, pendiente di nan deportacion.

Diadomingo marduga, alrededor di 4:55am, tabatin un accidente di trafico riba Gosieweg.
Den un di e vehiculonan envolvi den e dalmento, tabatin un dama cu tabata keda di forma ilegal riba Corsou. E tambe a keda hiba Barak, pendiente di su deportacion.

Oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne ta cuminsa colaboracion cu Workspot Curaçao pa nobatonan

WILLEMSTAD – Oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne ta bay sostene nobatonan cu conseho huridico gratis den forma di un orario di consulta sin cita mensualmente: Legal Spot.

Pa esaki e oficina lo cuminsa un colaboracion cu Workspot Curaçao.
Workspot ta ofrece freelancernan y empresarionan nobato un luga di trabou dinamico, inspirativo y pagabel. Den nan salanan, nobatonan por busca colaboracion y siña di otro.

Un biaha pa luna, tur empresario afilia na Workspot Curaçao ta haya e oportunidad pa presenta nan preguntanan huridico na un abogado di VanEps Kunneman VanDoorne.



Por traha un sita pa e orarionan di consulta of por simplemente presenta sin cita.
Despues di un periodo di prueba, VanEps Kunneman VanDoorne lo determina si ta eventualmente expande e servicio aki cu p. e. un pakete huridico pa nobato.
Focco Lunsingh Scheurleer, managing partner di VanEps Kunneman VanDoorne ta amplia: "Como e oficina di abogado di mas grandi den Caribe Hulandes, nos ta haya importante pa contribui na e comunidadnan rib'e islanan caminda nos ta opera. Gustosamente nos kier stimula empresarionan nobato cu ideanan inovativo, pasobra esaki lo por yuda e region tambe bay dilanti.



Nos mes tambe ta siña di e colaboracion aki, pasobra mas y mas cliente ta pidi pa un otro forma di colaboracion entre nan organisacion y oficinanan di abogado. Pa nos tambe Legal Spot ta ofrece un plataforma pa haya bista den esaki."
E prome orario di consulta sin cita ta plania pa 19 di october 2016 cerca Workspot Curaçao na Bitterstraat den Skalo. E team nucleo cu lo ta encarga cu e orarionan di consulta sin cita ta consisti di associate Stan van Liere y junior associate Raoul Profijt.
Por traha un cita p'e orarionan di consulta, pero por presenta sin cita na e sitio mes tambe.
Por haya mas informacion riba www.ekvandoorne.com y via e paginanan di Facebook di VanEps Kunneman VanDoorne y di Workspot Curaçao.

Polis ta detene homber cu a horta den tres cas

WILLEMSTAD – Diadomingo marduga, un unidad policial a detene e homber E.A. naci na Corsou, despues cu el a kibra drenta den tres cas den Samanaweg.

Despues cu Central di Polis a ricibi algun yamada, a dirigi un unidad den e caya en cuestion y durante di un investigacion cu no a dura largo, nan a logra pone man rib'e sospechoso cu tabatin algun articulo cu el a caba di horta den e casnan, cla pa bay cu ne.
Despues di e a presenta E.A. dilanti di un Fiscal Auxiliar, el a keda encarcela pendiente di mas investigacion.



Caminata den seronan di Cucu, Wela y bereya Buracho

DESPUES cu awa a yobe mondi ta bunita, yerba di tur sorto por weita y palonan shimaruco y otronan ta floria y matanan di mondi ta na flor.

Luga di reuni ta na pia di Sero na Klein Yamanota. Ora di salida ta 4:30 di atardi.
Fecha ta 22 di october 2016. Luga di subi pa yega ta marca cu tres bandera blanco.
Unda ta cuminsa cana por weita seronan cu tin den Parke, manera Ricaso y Shidaharaca, Cabes Blanco, Wela y Sero di Copro.
Ta pasa banda di e tonel (bena) di Wela, bibadera di raton di anochi.
Hopi sorto di piedra volcanico y Calichi, Conglomerado, Piedra di gang ta piedra profundo, Piedra di speki, Schits y mas por weita den e caminata aki.

Nos ta mira yerbanan medicinal den naturelesa den nan luga endentico di unda nan ta haya nan forsanan. Ta mei-mei di piedranan, reisnan di otro matanan cu tambe ta matanan curativo. Nan flornan chikito cu diferente color.
Un Bembe ta diferente cu esnan den nos cura di cas cu tera cumpra den saco.
Den naturalesa ta cana sin ansha y cu trankilidad memey di e matanan manera Mancha Cashaca of ta yame Taya tambe. Atardi Yerba di Chico su flor a cera caba.

E ruta ta cortico solamente 1 ora y mey. Bin cu sapato adecuado y awa como cu por haci calor den oranan di atardi.
Di tur caminata ta haya un A4 cu nomber di mata, yerba y seronan y loke ta di interes.

Rib'e mapa por mira unda ta bay cana cuminsando for di Klein Yamanota pa Sero Cucu y Sero Cabes Blanco y bek pa Klein Yamanota.
Un suma di fl. 5.= pa gastonan di warapa etc, mucha fl. 2.=.
Tur interesaadonan di naturalesa ta bon bini. Bao guia di sr. Randolph Fingal tel. 561 6681.



KIA jeugd Torneo di Tennis tabata un exito



DIASABRA, cu a pasa Tennis School Omnibus Aruba a organisa un exitoso Torneo di Tennis bou nomber di KIA. Na e torneo aki a participa un total di 17 mucha.
Omnibus Tennis kier stimula tennis na Aruba abou muchanan pa laga nan hunga den categoria: berde, oranje y cora.

Ganado di e torneo a resulta ta den nivel berde Sofie, nivel oranje e ganado tabata Zenon y e ganador di nivel cora tabata Michiel un palabra di pabien na tur cu a participa, y tambe un palabra di danki ta bay na KIA pa sponsor e torneo aki.

Pa inscribcion of pregunta contact Mattijs van Reek email:matthijs@omnibustennis.com.

Cuerpo di Bombero cu demostracion durante Open Dag















CUERPO di Bombero den nan Open Dag tabatin demostracion di loke nan ta haci ora tin un accidente y tin hende pega den e auto.

Den e casonan aki, bomberonan ta corta e auto y personal di ambulance ta stabilisa e persona.

E dos departamento a demostra esaki y duna splicacion di kico ta wordo haci. Tabatin un publico grandi presenta ta wak y a compronde e trabao di Bombero y Ambulance den e casonan aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si Dios ta cubo, ken por ta contra bo? Ningun hende. "Caro"

Na Nomber di su Esposa, yuinan, rumanan I amigonan di



Pedro Simon Edgar Berkley

Mihor conosi como Piet

Nos kier a gradici e sigiente personanan I instan-cianan cu a yuda den un manera of otro. I anuncia acto di misa cu lo tuma lugar na misa San Francisco na Playa.

Nos kier a gradici di nos profundo curazon:
Papito comenencia
Etti Toppenberg
Ruthy Vrieswijk
Mirtho Lacle
Dr. Moreta
Jose Romero di Clickprint y Retraco
Cuerpo Policial Aruba
Personal di Wit Gele Kruis
Personal di Ambulance
Personal di Hospital
Grupo Coro la Escala
Agencia Oduber
The Lions Club Aruba
Milo Building Materials
Graficas Aruba
Aurora & Royal Funeral Home

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

A fayece inesperadamente :



Jorge Pirela

Mihor conoci como "Maracucho"
*02-01-1948 - †09-10-2016

Desde awe lo tin box disponibel pa donation na Williepan, Los Caseteros y Casa Vieja

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Pues mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta participa fayecimento di:



Christa R. M. Bryson

*17-02-1946 - †17-10-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Si Dios ta cubo, ken por ta contra bo? Ningun hende. "Caro"

Na Nomber di su Esposa, yuinan, rumanan I amigonan di



Pedro Simon Edgar Berkley

Mihor conosi como Piet

Nos kier a gradici e sigiente personanan I instan-cianan cu a yuda den un manera of otro. I anuncia acto di misa cu lo tuma lugar na misa San Francisco na Playa.

Nos kier a gradici di nos profundo curazon:
Papito comenencia
Etti Toppenberg
Ruthy Vrieswijk
Mirtho Lacle
Dr. Moreta
Jose Romero di Clickprint y Retraco
Cuerpo Policial Aruba
Personal di Wit Gele Kruis
Personal di Ambulance
Personal di Hospital
Grupo Coro la Escala
Agencia Oduber
The Lions Club Aruba
Milo Building Materials
Graficas Aruba
Aurora & Royal Funeral Home



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den bo man mi ta entrega mi alma,
Den bo compania mi no tin falta di nada,
Bo ta mi Salbador, mi Señor i mi Dios"

A bai sosega den brasa di Señor nos querido y inolvidabel tata, suegro, abuelo y tio
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Juvencio V. Cuba

Mihor conoci como "Feng"
Ex trahador di D.O.W.
*08-02-1955 - †23-09-2016

Na nomber su
Yiunan stima: Johnny Cuba y yiunan na Hulanda,
Melida Cuba y Shannon y yiunan,
Jesscia Cuba y Lisandro y yiunan.
Mama di su yiunan: Maria Lucresia Hernandez
Su nietonan: Cee—Cyon, Juandro, Aron, Yshandro, Jayron.
Su nietanan: Diandra, Tatiaa, Shay-Mery, Dashenka, Pinky, Jeliandra.
Su rumannan: Juan y Esposa †Monica y yiunan,
†Carmen y Esposo Guillermo y yiunan,
Omaira y Esposo Alfonso y yiunan,
Vale y Esposa Mirtha y yiunan,
Lola y yiunan na Hulanda,
Susanan (Leta) y Esposo Andres y yiunan na Venezuela.
Swa & Cuñanan: Hernandez y Cuba
Su omo: Olindo Thiel
Su Madrina: Eva Thiel

Sobrina y Sobrinonan na Aruba, Venezuela y Hulanda, primo y primanan, comer y compernan, Ihanan , su bon bisinjanan y tur verpleegsternan di SABA.

Y demas famia: Cuba, Hernandez, Tromp, Rodriquez, Dirks, Vrolijk, Webb, Lints, Maduro, Ismael, WOuters, Krist, Santiago, Ras, Koolman, Angela, Croes, Naar, Herrera, Ortado, Gonzalez.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 18 di October 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Ayera tardi Famia Koolman a bay protesta

No mas morto, Aruba merece mihor cuido medico











AYERA tardi nos a tuma nota di un accion banda di Parke Wilhelmina, unda algun hende tabata cana cu un pancarta grandi y nan a bay direccion di Oficina di Gobernador, unda e yiu muher a entrega un carta di protesta p'e trato cu su tata difunto a haya.

Di acuerdo cu Maritza, e yiu muher cu a biaha cu e tata a laga sa cu Gobierno y Parlamento tambe lo haya un carta di protesta, pasobra manera ta scirbi riba e pancarta: No mas morto; Aruba merece un mihor servicio medico. Duna bida balor y respet.

Maritza a relata ampliamente caba e mal experiencia cu el a pasa cu su tata, ora nan a biaha pa Colombia pa haya un opinion, cu despues na Hulanda nan a bisa di no por haci nada p'e.

AZV y Gobierno no kier a yuda nan den e biahe aki y asina durante nan corto estadia na Bogota, e tata a bin fayece, sin a haya e yudanza desea. Pero na Colombia, tampoco el a haya e trato desea y a pasa mal rato. Pesey e accion di protesta ayera tardi, pasobra famia Koolman no kier pa pasa cu otro famianan loke el a pasa aden.

DEPORTE

Aruba Softball Bond a entrega premionan

MVP Jomark Flanegin, Campeon Pitcher Richinell Matos, Campeon Batter Filbert Thiel y Campeon Homerun Leander Angela









DESPUES di un temporada di softball hopi activo Aruba a conoce su campeon y sub campeon pa cu aña 2016.
Diabierna ultimo a reparti tanto premionan di equipo Campeon y Sub Campeon den categoria AA respectivamente Royal Power y Pizza Hut Monsters, pero tambe premionan individual pa atletanan cu e destaca durante henter e temporada.
Campeon Batter, Campeon Pitcher, Campeon homerun tur e premionan aki ta wordo saca for di atletanan cu a destaca durante campeonato regular.

MVP sinenbargo ta wordo saca for di e ultimo serie. Despues di e wega final a bay over mesora pa entregamento di premio.
Filbert Thiel di Balashi Premuim a bay cu e titulo di campeon batter cu 24 hit den 37 turno mas 16 base por bola y 3 hit by pitch pa un averahe di 649 cumpliendo cu e minimo di 50 plate appearance, Leander Angela a bay cu e titulo di campeon homerun cu 3 homerun pafor di parke, mientras Richinell Matos ta conquista e titulo di campion pitcher cu 9 victoria y 2 derota.

Jomark Flanegin cu 8 victoria y 1 derota a keda na segundo lugar.

Aruba Softball Bond ta felicita tur atleta sigur esnan cu a destaca tambe ta gradici dirigente, tecniconan di tur equipo, cuerpo di umpire y scorer, doñonan di tereno, subsidie commissie, Romar Trading cu Heineken, prensa deportivo y tur cu a aporta cu nan granito di areno pa hunto por tabatin un campeonato asina competitivo y exitoso. Por aprecia potretnan durante ceremonia di repartimento di premio.